...panese Find Peculiar Difference In Sansei Behavioral Patterns

By HIROSHI UEDA
(Japan Times)

With the emergence of a new generation of Japanese Americans there has appeared a peculiar difference in behavioral patterns between the Japanese and their blood brothers in the United States.

An increasing number of the third generation Japanese (Sansei) are now visiting this country to seek their cultural identity but ironically even those who are said still to retain many Japanese traits sometimes find themselves out of step with present-day Japanese.

One of the highlights of the 20th International Congress of Psychology held for a week from Aug. 13 at the Tokyo Prince Hotel was a comparative analysis of the changing behavior of Japanese in contemporary society and that of Japanese Americans.

Chikio Hayashi, a research division director of the Education Ministry's Institute of Statistical Mathematics, presented to the congress a comparative study he had conducted in Japan and Hawaii.

Every five years since 1953, he has been taking opinion polls in Japan on the national character. About 50 questions were put to more than 3,000 Japanese nationals aged 20 or over in each of the four surveys conducted by Hayashi.

The same questions concerning the Japanese national character were also put last year to 500 Japanese Americans living in Honolulu for the purpose of comparison.

Many of the questions Hayashi asked were designed to determine the subjects' sense of moral obligation toward other people, which is said to be a unique Japanese characteristic.

One of them was, "Which of two applicants — the son of a former benefactor or the other who has greater ability — would you hire if you were a company president?"

About 39 per cent of the subjects surveyed in Japan answered they would hire the son of their former benefactor. The figure coincided, however, with that of the Japanese Americans surveyed in Hawaii.

Another question concerning moral obligation was

(Cont. on Page 8)

"SUKIYAKI"
Practical Japanese
Cookbook $1.65
WITH POSTAGE

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVI — No. 68 TUESDAY, SEPT. 5, 1972 Toronto, Ont.

"A CHILD IN PRISON CAMP"
By SHIZUYE TAKASHIMA
$7.95 WITH POSTAGE

Search For Japan Folk Culture Among Tor. J.C.'s

TORONTO — The Canadian Centre for Folk Culture Studies, National Museum of Man, Ottawa K1A OM8 is collecting specimens of Japanese folk culture as found among Toronto's Japanese Community.

It intends to display Japanese folk cultural materials at the Museum in order to introduce the Japanese Community society by exhibiting the collected items.

Dr. H. G. Kim from the Canadian Centre kindly asks for your donation of artifacts and full support of his project. Please contact Robert Y. Kadoguchi, Executive Director, Japanese Canadian Cultural Centre or bring your materials to the Cultural Centre if you are willing to donate to the Museum on behalf of our community.

J. C. C. Centre

Sansei Honors Grad

WINDSOR. — Miss Cheryl Yako, daughter of Mr. and Mrs. James Yako, received her Honors Bachelor of Science Degree in Biology, specializing in microbiology, cum laude, from the University of Windsor. She has been placed on the President's Roll of Honor and has accepted a position with the Veterinary Services Branch of the Ministry of Agriculture and Food in Ridgetown.

At The J.C.C. Centre. . .

Ninth Annual Tanabata Festival Salutes Borough Of North York

TORONTO. — The Tanabata Festival, held annually for the past nine years will be held on Sept. 16 and 17. It is literally the most colourful event held at the J.C.C. Centre. Its authentic hanging decorations from Sendai, Japan transforms the auditorium into a Japanese fairyland, while 'living' colours are added by the kimono-clad dancers who will perform on the stage and also dance among the spectators to the rhythm of the taiko (drums) and folk music and songs.

This year the Centre salutes the Borough of North York on the celebration of its Golden Jubilee. Mayor Basil Hall plans to officially open the two-day Festival at 1:30 p.m. on Saturday, September 16. Consul General of Japan, Mr. Koichiro Yamaguchi and Mrs. Yamaguchi are also expected to attend.

Throughout the Festival, tasty and inexpensive Japanese sit-down meals are available so that many families make their visit to the Cultural Centre an ideal 'dining out' occasion.

Come anytime (but avoid the closing hours) for a most enjoyable day with us at the Centre.

General Admission: Adults $1.00 Children 50 cents.

For JCCC Members: Family (including children under 18) $1.00 per family. Single 50 cents per person.

* * *

Sailor Horie Plans New Solo Voyage

KOBE — A 33-year-old man who made his famous trans-Pacific solo voyage aboard a six-meter sloop named Mermaid 10 years ago will embark on a round-the-world nonstop solo voyage aboard a seven-meter sailboat early November.

Kenichi Horie, who surprised U.S. west coast residents in August, 1962 by making his appearance at San Francisco port, with dishevelled hair and no passport, will this time, follow the normal procedure of a tourist by obtaining visas — although his plan does not call for any portcalls.

His ocean cruiser, made of plastic, is now under construction in Awaji Island under the supervision of Shunsaku Katogi, a yacht designer.

It is so designed that its four triangular sails may withstand storms prevalent in seas in the southern latitudes.

It will also be equipped with an automatic rudder capable of steering the vessel to a certain fixed direction even when its occupant is asleep, a filter that converts sea water into fresh water, a radio communication device and a wind gauge.

The total expense for the trip will amount to 6 million yen. Horie saved this amount by operating snackbars, marinas and yacht shops for the past 10 years.

The crux of the whole voyage will be a traverse of the South Atlantic from Cape Horn at the tip of the South American continent to Cape Town.

The South Atlantic is known for rough seas rich in ice floes throughout the year except in January, February and March.

Horie says he must embark on the voyage by the end of November at the latest to traverse the southern Atlantic at its calmest.

His voyage is expected to total 50,000 km. and 280-290 days, attempts to break the round-the-world nonstop record of 293 days set by Briton Chay Blyth in August 1971.

Only Blyth and his compatriot Robin Johnston are known to have accomplished the feat.

Taiho Robbed

SAPPORO — Former sumo grand champion Taiho had 450, 000 yen worth in cash and a wristwatch worth 200,000 yen stolen from his hotel room at Chitose recently, police reported.

Police believe a thief had sneaked into Taiho's room through an open window at the hotel Asuka.

A handbag belonging to his wife Yoshiko was also found stolen.

Taiho has been staying at the hotel for a three week training session in Hokkaido for 36 sumoists belonging to his stable.

Portrait Of Japan's New Prime Minister

By ROBERT LIU

TOKYO. — When he was a youngster, Kakuei Tanaka's classmates called him the Mole. Today he's sometimes known as the Computerized Bulldozer and generally as Kaku-san.

The nicknames reflect the tenacity, informal style and life trials of Japan's new prime minister. Tanaka, 54, and the millionaire head of a large construction firm, was elected president of the ruling Liberal Democratic party, a post which makes him head of the government.

Tanaka was the son of a poor farmer in Niigata, on the central coast. One of seven children, the rest were girls, he got only a high school education. But he started a small construction business in Tokyo, studied law at nights, and with determination built up his fortune.

(Cont. on Page 6)

The Origin Of The Tanabata Festival

This is a story of long, long ago when the King of Heaven was still making stars to hang in the sky and his daughter, Shokujo, the Weaving Princess, was making fine silky cloth for clouds.

One day when the King observed his daughter looking pale and tired, he suggested she go out and play among the stars.

In the middle of the Milky Way (Amonokawa) she met a handsome herdboy named Kengyu. They soon became friends and were having such a good time that they forgot about the passing time.

When his daughter did not return the King sent a messenger to look for her. Shokujo reluctantly left Kengyu and returned to the palace. Hoping to keep his daughter from further escapades, the King filled the starry river with more stars to make it impossible to cross. But instead of concentrating on her weaving, the saddened princess just sat at her loom and wept.

The King decided on a a compromise — if she continue her work, he would permit her to meet her handsome lover once a year.

And so the little princess let her fingers fly in anticipation of her rendezvous. Once a year the King's messengers form a bridge for Princess Shokujo to cross the Amonokawa and spend the day with her beloved Kengyu.

This is the legend of the Tanabata Festival. On the 7th day of the 7th month according to the old calendar, the Japanese people celebrate the Tanabata Festival. The Japanese Canadian Cultural Centre each year presents its own version of the Festival to commemorate the romantic once a year meeting of the 2 stars in the sky.

ワンケル製造へ
＝ジー・エム社の重大決定＝

【デトロイト】世界最大のカー・メーカー、ゼネラル・モーターズは一九七四年までにワンケル・ロータリー・エンジンの制限製造の計畫であり、同社の安價車『ベガ』にこのエンジンを取りつけて市販すると先週發表した。

このジー・エムの決定は自動車業界にとって重大事で、ピストン・エンジン時代からロータリー・エンジンへと移行を示すものとして注目されている。ワンケル・エンジンは二十年前、西獨のフレックス・ワンケル氏が發明した。

自動車のエンジンをロータリーにしてすでに實り出しているのは東洋工業で、世界にさきがけて排氣ガス汚染の少ない点が認められているが、この種エンジンをスノーモビルに使用したのが米國で姿をみせ、やがてロータリー・オウトバードも出現する事になろう。

日系會館 植樹式
九日夕六時に

來る九日(土)の日系會館造園募金デナーに先立ち午後六時に、日本から五万弗の補助金供與に盡力した山口總領事に感謝の意味で、同總領事を中心に植樹式を行うことになった。前ト市長フイリップス氏も立會うし、ノースヨークのホール市長も參加予定。この植樹式に間にあうよう出席してほしいと。

トロント佛教會
十日より再集

トロント佛教會の活動は夏期中は休止狀態であったが、いよいよ來る十日の『再集サンデー』から平常に復歸する。當日午前十一時の合同禮拝（これは日曜學校と朝の禮拜）に引き續き日中定例說教は午後二時から。

秋季彼岸法要は十七日に勤まる。なお十月一日の群月法要の講師に米國佛教團巡回講師、大井昭成師を迎えることになっている。大井師は米國シャートル別院輪番。式後社交室で歓迎茶話會が予定されている。

元“朝日”のプレイヤー
十月八日会館でリユニオン

戦前、晩市パウエル街のパウエル・グラウンドで日白野球ファンを熱狂させた日系人ベースボール團『アサヒ』が開戰と同時に解散されて三十年。一九一五年にはじめて組織された『アサヒ』のプレイヤーで現在なお健在なのはオ州ダウンズビューの的場トム氏とほか一人きり。

有志主催で來る十月八日(日)、各地に散在の元アサヒ・プレイヤーや知友人及び一般ファンによる『リユニオン』がくりひろげられることになった。當日は日本のプロ野球映畫の上映も目下交渉中である。具体的プランがいま練られている。

ト市日系人 合同教會便り

△七月はじめ新生會主催のキャンピングは四十余名參加、樂しく三日間過した。

△八月廿三日婦人會の部はセンター・アイランドにピクニック、廿名參加。また婦人會のニッポニアホーム訪問は廿六日四十名晝食を共にし、親睦のプログラムを持ち樂しい一日を過した。

△三ヵ月休暇中であった合同教會宣教師三井牧師夫妻と娘及び母堂は八月末任地アフリカ南端レント國に歸任。△九月婦越師を團長とする聖地旅行團は四日出發廿五日迄八カ國を觀光。△九月十七日(日)故赤川美孫牧師記念を催す。

白菜及び大根

營農園には白菜、大根、日本ナスがたくさんあります。他に新鮮な野菜物もたくさんできてマーケット店に出そろっております。

四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル。「ナカ・マーケット」のサインを辿って下さい。

仲マーケット
電話八六五―八二三六

ぢ特効藥

ぢによる出血や傷つけられたヒフによく効く治療薬有名な研究所はぢ出血を無痛でなおす藥を發見いたしました。それはかゆさや不快さを速やかになおし、傷つけられたヒフを忽ちなおします。

今までの經驗で、これらの痛みは知らぬ間になおりふくれた『ぢ』はちぢまります。

最も重要なことは、これを使うことで、長期間にわたる『ぢ』に悩まされることがなくなることです。そうするには、新治療藥BIO-DYNEを使うことであります。傷ついた細胞をなおし、新しい細胞をつくりあげます。

新BIO-DYNEには塗り藥と挿入藥『プリパレーション・エッチ』があり、どの藥店からでも求められる

Whitehall Laboratories Ltd.

小運送
引越し、その他何でもご用命下さい。電話四六五―六二七九又は五六二―五九〇八（齋藤）

感謝

本紙の努力と奉仕を御支援下さる次の方々からの御寄付を深謝申上げます。

[illegible]トカナデアン

△レスブリッジの河崎ヤスエ夫人　故良人忠八氏の記念
△トロントの武内米吉氏一家　故妻富さんの記念
△トロントの春原順一氏夫妻　孫の出産記念
△ミシサウガの坂本萬藏氏　故夫人の廿周年忌に際し

一九七三年度のライセンスプレートを選んで下さい

乗用車およびステーション・ワゴンの所有者は特別に二十五弗支拂えば好みの三文字・三數字混合の一九七三年度ライセンス・プレートを選ぶことができます。

この新プレートは來年發給されるもので，少なくとも三年間使用が有効となります。

好みのプレートを予約するためには下記に書面で申請することです。

Special Plate Office,
Macdonald Block,
Queen's Park, Toronto

その際，好みのプレート料金として二十五ドルを加えて（チェックまたはモネー・オーダーにして）申請毎に添付することです。

チェックまたはマネー・オーダーには次のように記入すること。

Provincial Treasurer

詳細な情報を得るためには下記に問い合わせるか電話することです。

Vehicle Licence Issuing Office
Toronto, or Phone 248-3501

Ontario　MINISTRY OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

岩田旅行案内社が再びお贈りする大好評の

(一)ヤローストーン・パーク、ソールトレーキ觀光團（九月十五日）
(二)秋の紅葉訪日觀光團…十月十五日、十月廿九日、十一月三十日
(三)ハワイ觀光團…十二月十五日
(四)メキシコ觀光團（メキシコ、アカプロコ、サンディエゴ、ディズニーランド）一九七三年一月七日
(五)乾杯ツアー（東京、箱根、熱海、京都、台灣、ホンコン、ハワイ）出發期日…毎月二回
◎明細書は御申越し次第御送り致します

申込所　晩市　岩田旅行案内社
1115 E. Hastings St. Vancouver Phone 254-6101
岩田旅行案内トロント支社
889 Dundas St. West, Toronto　Phone 368-9934

◎ピーチ及びペアとり

ナイアガラのチェリー・アベニュー農園で自分でピーチを摘んで楽しんで下さい。クイン・エリザベス公道をバインランド迄走り、ビクトリア・アベニュー・サウスに入り南サービス・ロードをチェリー街まで。チェリー街からチェリー・アベニュー農園まで。美しい農園で駐車場も十分あり、完備した便所もある。一週七日オープンしています

—旅行センター御案内—

△今年の訪日旅行計画は、九月九、十月八日、そして十一月四日です。

△九月二十九日…お楽しみ週を旅行サンフランシスコの日本町「秋まつり」を訪ねて、引き續きロサンゼルス、ディズニーランドへ參ります。

△十一月十七日…お楽しみメキシコ旅行、カルガリーとバンクーバーから出發致します。

その他、個人旅行、團体旅行に關して完全なる手續きとサービスをお約束致します。詳細に關しましてはお問い合せ次第早速パンフレットをお屆け申し上げます。

タイムス スクエア 旅行センター
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) 273-6606

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

IMPOTRERS — DISTRIBUTORS
SHIMIZU INDUSTRIES LTD.

Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.
344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
(606)-687-5445 or 687-5016

◎ヤマサ醤油　◎寶みりん　◎東鳩クラッカー　◎丸餅あられ　◎ジャパンローズ新米　◎サッポロ一番ラーメン　◎ほにほラーメン　◎ヒメブランド食品　◎ジミースフォーチュンクッキー　◎ジミースフライドチャーメン　◎はなまるきの「お味る(?)んしみそ」

▲料理屋さん特用の業務用ヤマサ醤油・寶みりん・酢・天ぷら粉・味噌・はし・しらたき・たけのこ等揃えております。

▲食料品、冷凍品、雑貨、雑誌の卸しのお問合せ、御注文はコレクトコールでお申越し下さい。

清水インダストリー（清水俊雄）

柔肌峠 (四)

山岡荘八

源之丞が、浅草寺の金●銘の観音像がはじめて川から上ったという駒形堂の前まで来た時であった。前方からひどく半酔いの質のよくない三人づれの男が、肩ひじ張らせてやって来る。

いつの世でも暴れ者、無頼者のたぐいは風俗からして違っていた。派手な衣裳の裾をひーんと張りひろげ毛脛(すね)を出し、眼玉をひいて、腰には四尺近い太刀を横たえ、わざわざ人にぶつかりそうになってよろけて来るのだ。

世間でいう歌舞伎者。それにしても武士なのか町人なのか、見当もつかない妙な連中であった。

その中の一人が、源之丞とすれ違いざまにいきなりぐつと腰をひねった。

ガチャリと音をたてて向うの刀のこじりと、こっちの こじりが ふれていった。

輪めてといって、彼等不良の徒がいんねんをつけて来るときの手段なのだ。あんのじょうその男は、

「やいッ、不埒なり、若ぞう」

と、妙な言葉でふり返った。

「これはとんだ粗相を致した。ご免候え」

「な……な……なんだと。粗相をしたで済ますつもりか」

源之丞はやれやれと思った。

小濱への仕官でも決まっていなかったら、手ひどくこらしめてやりたいところだったが、いま万一の事をこじらせ、出で立ちにさわるようなことがあっては一大事だった。ぐっと、こみ上る怒りをおさえて、

「では、何としたら心が済むのじゃ。済むように致そうほどに許してくりやれ」

「なに、許してくりやれ…やいやいッ、その口の利きようは何だ。その方の目下に物云うような口をききやがるなッ」

こんどはさっきの男よりも若い二十三四の連れであった。

それにしてもこの連中から口の利き方で苦情を云われようとは思いがけない。相手の方がまるきり無頼漢のような口を利いているくせに。

「これは難題を。では、改めて詫びよう。重々拙者の粗相であった。許して下され」

「おいッ」

と、またさっきの年かさのが云った。三十四五にもなっていようか、わめくたびにプーンと熟柿(じゅくし)の臭気がする。

「貴さまの名は、おれの方では存じているぞ。浅間の源之丞であろう」

「これは恐れ入った。拙者を知る貴殿はいったいどなたでござる」

「いや、おれは誰れでもよい。とにかく無礼な奴だ。勘弁できねえ おい蔵前の空地へ来い。空地へ入って尋常に勝負をするのだ」

「これは迷惑な。拙者の名を知ると分っては、いよいよもってそのような物そうなことは出来ぬ。とにかくここは往来、通行の邪魔にもなれば、このままお見のがしを願いたい」

「黙れッー」

と、また一人が浴びせるようにわめいた。

「いったい、このお方をどなたさまと思うているのじゃ。このお方が口を利いたら、うぬの首などすぐにコロリじゃぞ。来いといったら来い」

「と、云われると、いったいこれはどなたなので」

あまり通行人の邪魔になってはと思い、源之丞は云われるままに歩きだした。相手の指さすのが自分の行こうとする方向であり、どこから見ても恐れるほど腕の立ちそうな相手とは見えなかったからであった。

父 平四郎(七九歳)儀八月十九日午前八時リッチモンド・ゼネラル病院にて薬石の効もなく永眠致し同二十二日晩市佛教会にて小坂開教使及び岡野補教士により告別式を執行。翌日火葬致しました節にはご多忙中万障御繰合せの上ご会葬下され、また多大のご香料、ご供花弔電等を頂き皆々様のご親切を故人も非常に喜んでいる事と存じます。遺族一同深く感謝致しております。

略儀ながら紙上を以ってお礼申し上げます。

659 Azure Road North, Richmond, B. C.

喪主 重岡ジェームス貫
妻 エイリーン
長男 ロッド
次男 タッド
三男 ヅェーン
四男 ブレント
五男 トニー
長女 シアノン
親族代表 馬場小平
友人代表 大堀源一
同 晩市佛教会婦人会

週に千弗 幸運クジ

トロント日系文化会館賞金の幸運クジ。一千弗の当選者(八月三十日)山下マサユキ夫人(トロント)番号九一八。

□九月十日午後三時と八時「愛の讃歌」
□九月十六―十七日 たなばた祭り

ト市金光教會

△来る九月十日(日)午後二時から月並祭を奉仕。
△尚同廿四日(日)午後二時から秋季霊祭並に在加同胞先亡者総霊祭を奉仕致します。皆様万障お繰合せの上御参拝下さい。

金光教トロント教会
243 Rhodes Avenue
Toronto, Ont.
Phone 463-1950

車の安全チェック

楽しいハラデー前にどうぞ

楽しいハラデー・シーズンです。お出かけになる以前 一應自家用車の安全チェックをして下さい。ライセンス所持のメカニックが十分サービスいたします。

共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
2239 Bloor St. West (At Runnymede)
Toronto Phone 766-4292

九月十日(日)

トロント佛教會

Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst Street
電話 五三四―四三〇二

午前十一時 朝の礼拝
午后二時 日中礼拝

聖アンドリュー聖公會

電話六五四―五六五七

九月十日(日)午前十一時半
説教「何が幸福か」 今井司祭
◇教会学校 午前十一時半
礼拝後顧問委員会

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一

九月十日(日)午前十一時半
説教「現代へのキリスト教信仰」 高力弘一郎牧師
△新生会ピクニック――礼拝後
△新移住者歓迎、身上相談 七八二―五二六七

日系セブンスデー・アドベンチスト教会

安息日学校聖書研究会(土)午前九時半
安息日礼拝(土)午前十一時
祈祷会(水)午后七時半
牧師 阿嘉廣英
連絡先 七六二―〇五七二 二八四―一七二一
トロント市キーライマー街十九

理髪店

日頃のご愛顧を感謝し、今後ともよろしくお引き立てをお願い申上げます。
(場所:ジエ・エヌ・チー・グラージ前)

津川ジョージ
George Tsugawa, 2230 Bloor Street West, Toronto, Ont. Tel. 762-9642

トロント日蓮佛教會

毎月第一日曜日 午後二時。
ベジャー街五
電話四六三―八二六三
5 Badgerow Ave. Toronto 252, Ont. Phone 463-8263

屋根修繕一切

住宅のルーフィング、レンガやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。
(カナダ屋根業者協会々員)
経営 西島俊雄
Allway Roofing Ltd. Bus. Phone 421-5874 Phone 293-4689

トロント天理教祭日

毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拝を歓迎致します。

カナダ教會 会長 大倉トミ
160 Gracefield Ave. Toronto 389, Ont. Phone 247-9791

辯護士 大家一夫

(クインンズ・カウンシル)
ト市カールトン街二 ルーム一八〇五
電話 三六六―六三八八
自宅二九三―四二八一

辯護士 鬼塚敏三

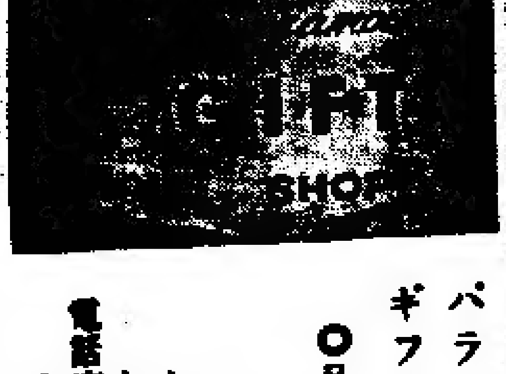
クインズ・カウンシル
事務所 ト市西リッチモンド街一二一番地
電話三六三―五〇〇二
自宅六九一―三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

Japanese Restaurant "MICHI"
328 Queen St. West,
Toronto — Tel. 863-9519

日本料理 みち
営業時間―毎日正午より夜十時まで
ト市西クイン街三二八番
(スパダイナ街から東半ブロック)
電話八六三―九五一九

オリエンタル會食ルームでおいしいお食事をていねいなサービスで
(ゴールデン・ドラゴン)
金龍酒家
電話 三六八―二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY, 131-A Dundas Street West, Toronto Phone 368-2475

花
466-2041
466-7962
ハナ一切の御用命は
親切・勉強の
シャロン花屋
942 PAPE AVE.



パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
御来店及び注文配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三―三四二六
家庭六九一―〇二九三

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ロン小野寺
HYLAND FLOWERS 540 Eglinton Ave. W. Toronto, Ont. Phone HU. 9-4454

●日本行切符 販賣代理
ビーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●保険―火災、自動車、病気、海上、生命
内田商會
晩市西メーン街三二九
電話六八四―二七四七

日加両政府が協力援助

東洋研究センター

ビーシー大學内に建設プラン

【晩市】日本万博記念基金協賛金による補助金がビーシー大学構内に建設予定の『東洋研究センター』に送られることになった。日加協会々長アラン・キャンブネー氏はこのほど『日本万博記念基金より、東洋研究センターの建設費の一部として十万弗の補助を一九七一年度予算にうけることになった』と発表、更に一九七二年度予算に十万弗の補助、合計二十万弗の援助である。

ビーシー大學新渡戸ガーデンそばに、万博の商業館『三洋パビリオン』を組立てなおし、資金が十分集まったあげく、この日本式建物ヶ東洋研究センターにするもの。この建設プランに対し、シャープ外相も、オタワ政府として四十万弗の補助金を出すことに約束した。ビーシー州政府の補助金と同額である。

東洋研究センターの総工費見積りは百六十万弗。晩市日系市民協会はじめ、晩市に入港する日本海運会社六社、三菱[illegible]その他よりすでに寄付がよせられている。

シーピーエアが国内料金値下げ

シーピー・エアは来る十月一日から国内乗客レートを引下げると発表した。遠距離飛行は七%ないし九%安となり、短距離飛行の料金増しは行わないというのが主眼。

例＝モ市晩市往復エコノミーが二九〇弗より二六二弗に。同観光料金は二一八弗のが一八三弗に。老人の予約はエコノミー料金より二〇%安で、週末は適用しない。グループ・フェア(十五以上)は新エコノミー料金より二〇%安で週末もふくむ。

平泳ぎと男子体操で

日本選手が五輪大会で優勝

【ミュンヘン時事】ミュンヘン・オリンピック大会第五日目に、日本は競泳男子百メートル平泳ぎ決勝で、期待の田口信教が世界新記録で優勝をかざったほか、体操の男子個人総合で加藤沢男(東教大卒)が二連勝し金銀銅を独占する快挙をなしとげた。

まず男子百メートル平泳ぎに出場した田口は、準決勝の記録をさらに上回る一分四秒九の驚異的な世界新記録でみごと優勝をかざった。日本が水泳で金メダルを獲得したのは、一九五六年メルボルン大会男子二百メートル平泳ぎで古川勝が勝って以来、実に十六年ぶりである。

また男子体操陣は、個人総合争いで加藤がメキシコ大会につづいて二連勝をとげ、監物が二位、中山が三位と金銀銅を独占。笠松五位、塚原八位、岡村は十一位だった。

十日に上映

来る十月(日)午後三時と八時の二回、ト市日系会館で日本映画(カラー)『愛の讃歌』(山田洋二監督)を上映する。

恩師との再会を喜ぶ

ト市で川瀬先生と卒業生集う

【トロント】晩市日本語学校の元教師、川瀬先生(いまは野瀬)を三十六年ぶりにカナダに迎えた同先生の教え子たちが先生との再会をこのほど垣野ジョージ氏宅(数ゥ子、川口千代子)の裏庭で行い、先生も昔の生徒たちも大いに感激を共にした。

晩市邦校の同窓「至誠会」の卒業生が集まり、川瀬先生をかこみ、往時を追想。一九三四年の卒業式写真をプレナムの山田静江さんが持参、一同がなつかしげに見守ったが、すでに四人が他界しているのに心を痛め合った。十六、七人の参集者は恩師の健在を祝し、男子生徒のやんちゃぶりが話題をにぎわかせ、十一時すぎ散会した。先生、いつまでも元気で—と念じながら、昔の生徒たちは別れを惜しんだ。

各州首相

いづれも若年

【オタワ】ビーシー州社信党政府のベネット首相が七十二歳で選挙に敗れ、四十一歳の新民主党々主デビッド・バレット氏が首相になるが、ベネット首相の退陣でツルドー首相が五十二歳で、カナダ最年長の首相となった。

サ州のアラン・ブラケネー首相は四十六歳、プリンス・エドワード島州のアレックス・キャンベル首相は三十八歳、マ州のエド・シュライヤー首相は三十六歳。オ州のディヴィス首相は四十三歳 ク州のロバート・ボラッサ首相は三十九歳。ア州のピーター・ローヒード首相は四十四歳等々。

新切手を発行

【オタワ】郵政省は来る九月八日に五種の新スタンプを一斉発行する。十仙、十五仙、二十仙、二十五仙および五十仙の新スタンプでいづれも晩市のラインハード・デレース氏がデザインしたもの。カナダの野生物、原野を描いた大きさは二四ミリ×三〇ミリの二色刷りと一色刷。

毛髪から多量の水銀

東京魚市場の職員十三人

【東京】築地の中央卸売市場で、毎日のようにマグロを食べている都職員の毛髪から、多量の水銀が検出され、東京都衛生局はプロジェクトチームを作って先週から調査に乗出すことにした。検出された水銀の濃度は、最高二五・六二ピーピーエム、最低二・七八ピーピーエムで、普通日本人の毛髪から検出される五—六ピーピーエムに比べると、はるかに高い濃度である。

職員はいずれも毎日か日おきぐらいに百—百五十グラムのマグロを食べており、汚染されたマグロの水銀が体内に蓄積されたものとみられる。職員のうち、腰の痛みや手足のしびれなどを訴えている人が六人いた。

これらの症状は、水俣病の症状に似ているが、水俣病の患者の毛髪からは二〇〇〇—三〇〇ピーピーエムの水銀が検出されているので、都公害局は『いまのところ直ちに水俣病のような病状であるとは考えられない』としている。

人事消息

■結婚

スカボロの木村ローナルド氏夫妻息女ウエンディさんとオ州オーエンのウィリアム・ダインズ氏は八月二十五日ト市日系合同教会で結婚式を[illegible]牧師によりあげ、引きつづきシーハイ・レストランで披露した。新夫婦はウィンザーに新居をかまえる。

求 ガーデナー・ヘルパー二、三名。電話五三三—七六五一(ト市前原)

求 若い朗らかな少女、パートタイム・タイピスト及び事務関係。一日五時間ないし七時間働き。電話三六六—二九四九(ミセス・デブルン(トロント))

求 総務及び監督の地位。年収一万二千弗ないし一万八千弗。第二言語(英語の他)が必要。面接、電話三六八—二二五四(トロント)オッター氏。

賣 ピーチ、白菜、ゴボウ配達いたします。電話四六五—六二七九。(トロント)

＝トロント佛教会＝

秋の彼岸会法要!!

紺碧の空、紅葉の秋を迎えて、トロント佛教会では左記のとおり、彼岸会法要を厳修します。多数のご参集をお待ちします。

九月十七日(日)午後二時

於トロント佛教会本堂

＝引き続き午後三時半より光の友の会

トロント佛教会

918 Bathurst St. Tor. 4.

Phone 534-4302

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

…フルヤ旅行案内…

▲九月十九日 当社々員がエスコートするヨーロッパめぐり

▲十月?日 秋のなぞ〜・一泊紅葉旅行

▲十月十四日 特別グループ料金を利用した「秋の訪日観光団」

▲十二月十四日 特別グループ料金を利用した冬休み、お正月訪日観光団

天下一品 醤油 國寶米

毎度ご来店ありがとうございます

□パナソニック天然色テレビセール

秋と冬、大いに使われる電器鍋い特價、二十九弗七十五仙

□まぐろ まぐろ まぐろ

ビーシーまぐろ、初の大漁で入荷しました。

七月のラッキー賞入賞者

山口ワイ様 三角エエ様

岩田エッテ様 前田ゼイ様

当店では日曜も営業しておりますので、いつでも気軽にお立寄り下さい

皆さまの店『古屋』

[redacted]

japanese restaurant/tavern

各種パーティ

営業時間 月—金曜 正午から十二時半

土曜日 四時から十二時半

日曜日 四時から十時半

460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO 2-B, ONT.

Telephone [illegible]

カリブー ほらあな探険

地下川辺には砂金がどっさり

おそらくカナダ最大と信じられる大洞窟がビーシー州の山奥カリブー地方に発見された(既報)が、それについてバンクーバー・サン紙はその探険記事を写真入りで大々的に報道した。要点はつぎの通り。

ゴールドがふくまれている地下川が流れ、黒熊が愛棲している大きな石灰石のほら穴がカリブーで発見された。発見者はポール・グリフィス君(二一)でビクトリア大学海洋学専攻生、アマチュアのほら穴探険者である。

このほら穴は恐らくカナダ最大とみられるが、たとえそうでなくても、探険家地質学者、鉱山専門家、山男さがし、ツーリストらの偉大なアトラクションになるに違いない。グリフィス君と彼の友人と州公園保安官の三名だけが、このほら穴のあるところを知っているだけだ。彼等は州当局の許可で、その地点を絶対他言しない。もちろん取材に同行した記者もふくまれている。

発見者はこの穴を「グリズリー・ベアー・コーブ」(黒熊の洞窟)と名付けた。穴の近くに熊が集団的生活をしているところで、いまごろは穴の下流一マイルでサモンつかみに夢中で留守勝ちだが、うかうか近よると危険千万だとグリフィス君はいっている。

穴の中には川が流れ、その下流は瀑水になっているし、巨人の足跡も印されており、穴の長さは数マイルもつづくらしい。入口は高さ五十呎、巾約百呎、数千年前、流れ川が地下にもぐり込み、その川上約一マイルは水なしになっているという。

はじめて、この穴の入口あたりを探険したときは、ほんの短かく浅い穴と思って約半マイルほどさぐってみたが、どうやら十数マイルもありそうだということに気づいた。グリフィス君は夏休み中、このカリブー地方の州立公園で地質学を勉強中、地質地図をよく調べてみると、大きな石炭層のあるのを認めた。

パワー・ボートで川を二十マイルさかのぼり、カヌーを使い徒歩であたりを探険、このほら穴の入口をみつけた。試みに石を投げ入れると水溜りがあることが解った。長さ八十呎のロープで降りてみたが、底にとどかない。水溜りにはレインボー・トラウトがうようよ泳ぎ、サモンが産卵のためさかのぼっているのが認められた。

二度目の探険には友人ヤリンズ君を伴ない、二人はロープで百五十呎も降りていった。ランプに照らし出された穴底の川辺はまっ黒な砂で、二人は四時間もこの黒砂を水で洗い流し、一オンスの砂金と小塊のゴールドを集めた。ゴールドに関心があれば、二人はもっと採集することがいくらでもできた。

地下川を一マイルほどたって下ったところに高さ六呎ばかりの滝にぶつつかった。それを越すことができなかった。この川の支流の先方は大きな湖水になっているようだ。ちょっとみる岩石と豊富な鉱物をふくむいっぱいである。

この地下川には真白いカエルがどこにもいっぱいで、皆ガエルの色が日光が射さぬため、さめたものと考えられる。水中には魚がいっぱいだし、川べりには大きな足跡がハッキリ残っている。黒熊の足跡にしてはツメ跡が全くない。山男のかも知れない。この穴のあるところには温かい水のプールがあった。温泉というほどでないにしても湯気がわき立っていた。

二人の青年は更に二日間金集めをしたが、その一夜を穴底ですごした。夜か昼かさっぱり見当がつかない暗黒。入口によじのぼってみてはじめて昼であることを知った。将来、その途の専門家をつれて更に探険をくり返したいとグリフィス君は語っている。

プリンス・エドワード島(下)

池田照子

首都シャロットタウンはなかなか立派な、近代的都市である。中央に偉容をほこる藝術的なコンサート・ホールがある。ここに出演する者はカナダ人でなければ許されないそうであり、図書館、絵画館もある。ここでミュジカル・ショウをみたが、先住のインデアンがいたのにフランス人がやってきて、段々都会に変って行く様子を見せ、音楽もインデアンのダンス音楽から現代のものまで——というように配慮してあった。

ホテルやモテルも次々に出来、りっぱなゴルフ・コースもある。本場のロブスターを出すレストラントが大繁昌して居り、海辺ではロブスターや魚貝を買っているので、常に新鮮な海の物が食べられる。

香川夫人が、今年は谷田部、足立、古本三夫人を同伴して来ているというので訪問したが、七年もここに来ているのに初めてのお客さんだとて大変喜ばれた。大きいベッドルームにキッチン付き、諸道具一切備わっていて月百六十弗のレントだという。取り立ての魚や貝があるし買出しにも行けるので、食べ物は豊富。お天気がよければ毎日お弁当持ちで浜辺まで(三丁くらい)行き、海に入って陽にあたり、泳げる者はおよぎの楽しみがある。

魚づりを楽しむ者には漁師が舟を出してくれる。一人前四弗。私はサバを釣って大得意、うちに持ち帰ってサシミにして美味をたのしんだ。

帰途につく前「マグネチック・ヒル」という前にすすむような、進まないような、変な坂道をドライブしてもらい、トラウトの養魚池、大発電所(カナダだけでなくアメリカにも送電)なども見物した。帰途モントリオールの娘のところで五、六日休んだ上で家にもどってきた。おかげで今年は、暑さ知らずの夏を過ごすことができた。

乗ったとたんに日本で…

菊、マツタケ、鈴虫の声…… 懐かしい日本へ、ふるさとの秋へ。

ふるさとの山が、いただきから色づきはじめると、日本には、いつもと同じ秋の訪れ。日本が、しっとりした落着きをとりもどす季節です。なつかしさもひとしおの秋の日本へ、あなたもお帰りになりませんか。帰ると決めたら日航機。一刻も早く着きたいあなたのために、熱いおしぼりから、和食をはじめ寿司・酒など、盛りだくさんの日本風味、そして日本の新聞まで。空の上に日本をいっぱい用意して、あなたを日本へおとどけします。

バンクーバー発 (火・木・土) 16:00 —— 東京着 19:10
サンフランシスコ発 毎日13:00 —— 東京着 19:30

サンフランシスコ発の飛行機は、空の上で、映画や音楽から、落語・講談まで楽しめる、B-747 ガーデン・ジェットです。*
*国際協定により、2ドル50セントのイヤホーン使用料が必要です。

●日航機のご予約・お問合せは、お近くの日本航空支店・営業所、または航空代理店へどうぞ。

日本航空トロント支店
Tel (416) 364-7226
111 Richmond St., West, Toronto Ont.

日本航空バンクーバー支店
Tel (604) 688-6611
777 Hornby St., Vancouver B.C.

日本航空

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W., Toronto 133, Ont.
Phone 366-5005
Second class mail registration number 0366
毎週火・金二回発行
購読料金 半年五弗(払) 一年九弗(前)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

復帰令通過させ 港湾ストを終止

國家経済に大打撃を与えると

【オタワ】カナダ西部沿岸諸港の沖仲仕労組ストで船積荷込み、小麦輸送が完全にストップしていること三十日間、オタワ政府は先週末、臨時会議でスト労組の職場復帰命令を上提、野党各派が協調して通過させた。したがって西部沿岸諸港の沖仲仕は今週早々、それぞれ職場にもどった。

ツルドー首相は、ピーシー諸港湾ストがこれ以上つづくことは国家経済に大打撃を与えると述べたが、各野党主は「政府がこのストを未然に防止する措置をとらず、成り行きにまかせて始末がつかなくなってからあわてて議会を召集したのは手抜かりも甚だしい」と攻撃した。

スト解決のため晩市に急行して海運会社と労組代表者と会見したオーコネル労働相は「これから本格的な交渉を開始するために七日間を要する」と労組代表が述べたことから、ストはなお二、三週間つづくものと推定、職場復帰命令の上提となった」と説明するとともに、港湾ストで、西部諸港には中国、ソ連、日本およびその他東洋に向け小麦三千万ブッシェルが滞積している。放任することで小麦輸入国からの輸入キャンセルの憂いがあると發言、小麦積込みが正常化するまで、なお一カ月を要すると語った。

十月三十日選擧

オタワ國会を解散

【オタワ】ツルドー首相は九月一日夕、全國テレビを通じ、國会を解散し、來る十月三十日に總選擧を行うと言明した。首相は記者會見で「カナダが直面している最も重大なチャレンジは、連邦本來のものの保存である」と述べ、地域別主義と分裂への誘惑をとり去ることであることを強調した。

このテレビ記者會見でツルドー首相に引續き、保守、新民主および社信各黨主もそれぞれの立場から總選擧にのぞむ抱負を述べた。十月末の總選擧は早くから期待されていたところで、各野党は一せいに選擧運動のスタートをスムーズに切り出した。解散前の各分野勢力は次の通り。

△自由 一四七 △保守 七三 △新民主 二五
△社信 一三 △無所屬 二 △空席 四

組閣人事を練る

ピーシー州新首相が釣休養で

【晩市】ピーシー州新民主黨政府の首相となるディブ・バーレット氏は新内閣人事と選擧公約について熟慮するため、目的地不明の釣休養にでかけた。これに先だち、新民主黨本部は、「我々(政府)には財源があり、市民の支援をうけているので、善政を行うのに自由であるが、同時に大きなチャレンジでもある」と述べている。

新民主黨の選擧大勝で、早くも州内の有力企業および金融界では、社会主義政府がどんな政策を打ち出すかに不安を抱いており、大企業の州營化などについて心配している。一方、ベネット首相は閣僚のほとんどが落選し、首相候補の六名も敗退したので、社信黨の盛り返しは困難とみており政界から引退するのではないかと推測されている。(バーレット氏はカナダ唯一のユダヤ系首相となる)

ピーシー選擧 オタワでの反響

【オタワ】ピーシー州選擧での新民主黨大勝で、オタワのカナダ新民主黨主デビッド・ルイーズ氏は「二、三週間前から感知してきた通りの結果だ。全國的な新民主黨人氣の上昇を確認するものだ」と手放しの喜び。

保守黨主のスタンフィルド氏は「別におどろく結果とは思わない」と述べており、ライング歸還兵相は「ピーシー州で社信黨はこれで終りとなった。大体この黨はオポチュニスト的で、雑多人物のより合い世帯にすぎない」と批判。カウエッ

三六人焼死

モ市下町で

【モントリオール】當市下町のナイトクラブ「ブルーバード」は去る金曜夜十一時ごろ、燃えやすい酒ビンを何者かが階段に投げつけ點火したため火災となり、約三百人の客が出入口に殺到、大混亂となって死者三十六人、負傷五十四人を出す惨事を起した。

市警およびマウンテーは出火前に同ナイトクラブから追い出された三人組の青年の仕わざとみて捜査を開始、容疑者一名はモ市内で逮捕されたが、あとの二人の逮捕を手配した。全國マウンテーに人相書が通告されている。

アジア系人のために ケダモノ同様の生活

ウガンダ人が不満を訴える

【ウガンダ、カンパラ】ウガンダの首都カンパラのアフリカ人、タクシー運轉手は同國内からアジア系人を追放するアミン大統領の方針を全面支持「この通りアフリカ人はひどいスラムに住んでいる。まるでケダモノ同様な生活だ。アジア系は宮殿のような住宅を持ちよい仕事についている」と市中心から少しはなれたスラム街を徐行して説明した。

ドライバーはアミン大統領は勇敢な男で、前街を歩きまわって市民と快よく会話している。しかし私達は彼がアジア人にネラわれることを恐れていると話し、アジア人は人を殺すことは平氣で、今まで何人かが殺されたままだといっている。

市内のアジア人實業家の一人は、ト市のスター紙記者に「あなたはこれらのアフリカ人をよく知らない。彼等こそ人殺しを平氣でやっている。彼等が私の住宅に酔っ払って押し入り、私を殺したとしても何事も起らない」といい「私たちは懸命に働いてよい住宅をつくり上げた。私たちはウガンダ生れだ。我々が去ったあと一年後に、ここに來て見ることだ。すべてが滅茶々々にされてしまうにきまっている」と語った。

警告無視 英漁船が操業

百隻がアイスランド沖合で

【アイスランド、レイキャビク】アイスランドの三隻の小型砲艦は先週末、出動体制をととのえ、約百隻の英トロラー船の沖合い操業にチャレンジの命令を待機中である。アイスランドは近海が漁族の豊庫で、最近外国漁船の操業がめっきり増加しているため、領海十二マイルを五十マイルに延長、その領海内で操業する外國船を攻撃すると警告を發している。

しかし、英國漁船はアイスランド沖合で、操業は百年以來の傳統的な権利と主張、國際裁判もこれを認めているので、アイスランドの砲艦が攻撃した場合は、不當行為として訴えると強調している。英國漁船はいまのところ自國海軍の護衛なしで操業しているので、アイスランド側でも、無警告に無防備な第三國漁船を攻撃することをちゅうちょしている。

日米間により強い信頼

田中首相ハワイで聲明

【ホノルル時事】田中首相一行はニクソン米大統領との首脳会談に臨むため先週末、ハワイのヒッカム空軍基地に到着した。田中首相は空港で次のような聲明を發表した。

わたしは首相に就任して以來、できるだけ早い機会に大統領をはじめ、米國政府の要人にお会いしたいと思っていたが、その機会を得たことは大きな喜びである。太平洋をへだてた日米両國は、多年にわたりあらゆる分野において密接な協力關係を維持してきている。現在國際情勢は多極化しつつあり、國際社会においてわが國が担うべき責任も重くなってきたが、この際わが國は米國との友好信頼關係を一層ゆるぎないものとし、同時に日米間の協調關係を一層幅の廣いものにしていきたいと考えている。このような見地から、今回の會談が日米両國關係の[illegible]新時代を畫することを切望する。

米品を買う

頂上会議の結果

【ホノルル】ニクソン大統領と田中首相の会談で、日本は約十億一千万弗の米國品を買い付ける交渉がまとまったと報じられている。ニクソン大統領は日本の對米輸出が依然高く、片貿易を調整するため、米品をより多く購入するよう日本側に要請した。その結果日本は航空機、ヘリコプター、濃縮ウラン、木材および農産物を買い求めることを約束した。さらに両者は日中國交正常化についても協議した。

台湾と斷交

安保に影響なし

【ホノルル時事】キッシンジャー米大統領補佐官は先週末、ハワイに向かう大統領專用機で記者團と會見、(一)日米首脳会談のコミュニケは細部を除きすでに出來上っている、(二)日本の「緊急輸入」は長期的な日米貿易不均衡問題を解決する事にはならない、(三)日本の對中政策は日本自身が決定すべき事項である、(四)日本が台湾との關係を斷ったとしても日米安保條約にはなんの影響もないだろう、(五)天皇の訪米日程は今年の年末までに決定するだろう、などと語った。

"I Am A Cat"

By ALLAN BEEKMAN

I AM A CAT, by Soseki Natsume, tr. by Aiko Ito and Graeme Wilson. Tuttle Co., 218 pp., $5.

When Kinnosuke Natsume returned to Japan in January 1903, after two years of study in England, a rumor had preceded him that he had gone mad. In going abroad, he had left wife and child behind. The scholarship the government had awarded him had been insufficient to maintain him decently abroad. He had spent most of his time in his poor lodgings, alone, and reading furiously.

Irritable and prone to sudden bursts of temper he picked up the threads of his life in Japan. He disliked teaching, but he had accepted the scholarship with the understanding he would teach for four years upon his return. He accepted a post at the First National College in Tokyo; at the Imperial University, he accepted a lectureship in English, succeeding Lafcadio Hearn.

His unhappy life abroad had turned him away from the uncritical acceptance of all things Western that characterized many of his Japanese contemporaries. He had returned with the conviction that he must find the raison d'etre for his career in his own country.

Here a situation had developed favorable to the promotion of Japanese letters. The high regard in which the West held novels and novelists formed a beacon leading from the morass of disrepute into which Japanese fiction had fallen. The literary language had been changing from the Chinese style of the preceding century. Though the translators say he "always preferred the hard plangency of **bungotai**, the traditional literary language derived from Chinese models, to the smoother, almost feminine characteristics of ordinary Japanese," he would be able to write in language close to everyday speech.

Possibly because an editor of the influential literary magazine Hototogisu (Cuckoo) invited a submission, the returned scholar began to write, under the pen name Soseki.

• • •

Soseki wrote his first short story, "I Am a Cat" (Wagahai wa Neko de aru). The editor offered criticism. Soseki rewrote the story; it appeared in the January 1905 issue.

To tell a story from the point of view of a minor character is to use a common literary device; for example, Conrad Richter uses this technique in his novel, **The Sea of Grass**. It is unusual to make this minor character an animal — highly intelligent and highly literate, even by human standards.

The perspicacious feline, still a kitten, makes its way to the home of a dyspeptic schoolmaster (Soseki), who pities and adopts it. Becoming a close observer of the master's foibles, the kitten reports them from a worldly, cynical viewpoint.

"As soon as he comes home from school, he shuts himself up in his study for the rest of the day ... he opens a book. When he has read a few pages, he becomes sleepy. He drools onto the book ... Teachers have it easy ... For if it's possible to sleep this much and still be a teacher, why, even a cat could teach."

Soseki regarded this short story as complete in itself. But since it achieved instant success, the editor urged him to write further installments. Soseki complied.

Though only the first three chapters of the work are included in this volume, the original goes on for 11 chapters, almost 500 pages.

Through the eyes of the cat, Soseki satirized the upper middle-class society in which he moved, doing so with wit and psychological insight. But tight plotting had not yet appeared in Japanese literature; the book is a humorous narrative of loosely related incidents.

The series lauched Soseki's career as writer. He was to contribute much to Japanese letters. Even today, he is the most read and best loved of Japanese authors.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yabuta [illegible] Mr. H. Yoshida [illegible]

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, SEPTEMBER 3, 1972
Japanese — Rev. C. Y. [illegible] 782-[illegible]
Sunday Service 11:00 A.M.
English Rev. Ken Matsugu, 444-5158
SERVICE ON SUNDAY SEPT. 10th,

General Photography — Wedding Specialists
PHOTOGRAPHY
Exclusive Coverage
T.B. Matsuda, Toronto — 677-1467
Estimates & Samples

DANFORTH GARDENS
Famous Chinese Foods
3212 Danforth Ave. (at Pharmacy)
Summer Special
One free order of Barbecue Pork and One pair of chopsticks with orders over $5.00
Free local delivery over $3.00
10% off on pick-up orders over $2.00
Call 699-1171

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1291. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

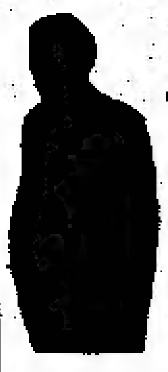
Color T. V., Special Sale
— 1972 Models —
TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
1055 MIDLAND AVE. (ORIOLE PLAZA)
SCARBORO — Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
[illegible] Yonge Street, Toronto [illegible], Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
[illegible]

Japan's Specialty Shop
Specializing in Authentic Oriental Gift Items, Kimonos & Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
Phone 489-8611

KINO'S MARKET
Red & White Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

DANFORTH SPORTING GOODS
Fishing Tackle
Dew Worms
551 Danforth Ave.
(near Carlaw)
George [illegible]
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, SEPTEMBER 10, 1972
11:00 A.M.
RALLY SUNDAY
(Joint Service)
Religious School — Morning Service
2:00 P.M. Japanese Service
918 Bathurst St. — Telephone: 534-4302
WORSHIP WHERE EAST MEETS WEST

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1980

ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
[illegible] BLOOR ST. W. TORONTO

GIFT SHOP
[illegible] Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3426
Home [illegible]
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

AUG. 30th WINNER
MRS. M. YAMASHITA
No. 918
TORONTO
SEPT. 10
FILM SOCIETY
"AI NO SANKA"
Song of Love
SEPT. 16-17
TANABATA FESTIVAL
Japanese Canadian Cultural Centre
123 Wynford Drive
Don Mills, Ont.

Sansei. . . (Cont. from Page One)

whether they would go to see their dying father-in-law who had reared them from childhood even when their absence from work at that time might result in their business falling into bankruptcy.

Those who answered they would go to see their father-in-law were 46 per cent in Japan and as high as 50 per cent in Hawaii.

The survey revealed that Japanese of the older generation tend to behave more in line with moral obligation than those of the younger generation, but that there was no behavioral difference between the age groups of the Japanese Americans.

It was also found from the survey that almost all the Japanese, who answered that they would hire the son of their former benefactor to the first question, answered that they would go to see their dying father-in-law.

On the other hand, some Japanese Americans in Hawaii, who answered they would hire the son of their former benefactor, replied in the negative to the second question, while others answered vice-versa.

Hayashi believes that Japanese Americans follow the rational way of thinking prevalent in the U.S. and thus show different behavior patterns case by case.

For example, he explained, when the subjects were asked whether they would adopt orphans of their former benefactors even if they had children themselves, the Japanese considered the matter mostly in terms of moral obligation while the Japanese Americans considered it from a more realistic standpoint.

In general, the sense of moral obligation as well as of tradition is disppearing more rapidly from the behavior of Japanese Americans, however, than from the Japanese, Hayashi concluded.

Minako K. Maykovich, an associate professor of sociology at the University of Hawaii, analyzed the racial image of the Japanese Americans held by themselves as well as by white and black Americans.

She picked 100 Japanese Americans, 100 white and 100 black students at Sacramento State College, and also 50 politically active Japanese American students at the Berkeley and Los Angeles campuses of the University of California.

A list of 84 adjectives were shown to the subjects who were instructed to choose five of them to describe Japanese Americans.

The choice of the adjectives by the white and black students centered on several words relating to traditional Japanese values, reflecting their stereotyped ideas about Japanese Americans.

On the other hand, the choice of the Japanese American students covered many kinds of adjectives, reflecting their diverse ideas about themselves.

About 67 per cent of the white students and 51 per cent of the black students, the biggest single percentages in both racial groups, chose "loyal to family," while only 38 per cent of the Japanese American students, though representing the biggest single percentage, chose "tradition-loving."

In general, the Japanese Americans were viewed in a favorable light by the white and the black students as well as by themselves, Maykovich said.

She said that a relatively large percentage of the students in all the racial groups had described the Japanese Americans as as "ambitious", "intelligent", and 'industrious."

It should be noted, however, that 60 per cent of the politically active Japanese American students chose "quiet," an adjective which implies an image sometimes considered to be negative in American society.

On the other hand, the word, "quiet," was chosen by only 23 per cent of the blacks, 19 per cent of the ordinary Japanese American students and few whites.

Maykovich said that many third generation Japanese Americans (Sansei) "have begun to have doubts as to the validity of label of "quiet Americans', attributed to their parental generation."

"It may be explained by their concern with seeking a new identity as a self-determining American in place of a conforming quiet American," she said.

"The second generation Japanese Americans (Nisei) were rather contormists to the American society but Sansei became more plural in character, ranging from those who had conformed more than their parents did to those who began claiming their own rights and asserting "yellow power."

"The relative number of interracial marriages by Sansei has exceeded that by Nisei, while the relative number of politically active ones among Sansei has also increased over those among Nisei," she said.

In comparison with the Japanese Americans living in Hawaii, she said, those living in California are more politically active plural and militant, because their social circumstances were closer to the white-dominant American establishment in the U.S. mainland.

On the other hand, the Japanese Americans in Hawaii are more quiet, conservative, conforming to the American society and married with those in other racial groups because they have lesser feelings of the minority in Hawaii where about 40 per cent of the residents are those of Japanese descent, she said.

Tanaka. . . (Cont. from Page One)

Entering politics in 1947 at the age of 28, he was appointed minister of postal services when he was 39, the youngest cabinet minister in modern Japanese history.

Tanaka later served as finance minister, party secretary general and, until his move to the top, he was chief of the ministry of international trade and industry.

Success, even Tanaka's critics admit, has not changed him. His mother, now 80, still lives in the house in which she raised him, and occasionally she joins her neighbors in the rice harvest.

"He's just a kid," Tanaka's mother quietly told newsmen when he announced his candidacy for the party presidency. "There's no need for him to be pulling someone else down in order to become prime minister."

Tanaka conquered a bad case of stuttering when he was a youngster by singing ballads at the top of his voice from mountain tops overlooking the sea.

His aides said he may appear impatient over problems because he hurries through them. But they say this does not mean he is slipshod.

"I follow a policy of one case, three minutes," Tanaka explained once to visitors. "After getting all the facts of a case, it is a waste of time to think too much about it. I depend on my intuition to give a straight 'yes' or 'no' answer."

His quick mind, blunt tactics and tendency for rapid action gained him the nickname the Computerized Bulldozer.

He sports a small mustache and speaks in a hoarse but emphatic voice.

Hisashi Shirakawa, one of Tanaka's former classmates, recalls:

"When we passed his house on the way to school, we called out, 'Hey, Mole,' and he would respond with 'Hi.' As it was very cold in our district, he always wound silk wadding around his neck which almost buried his head. It gave him the very appearance of a mole."

Tanaka's living habits today are rigid. He goes to bed early and wakes up around 6 a.m. He spends his first hour reading newspapers or meeting early visitors. His eating habits are simple, and some friends find them incongruous with his palatial Japanese-style home.

The house is behind high walls in two and a half acres of landscaped gardens. There is a Western-style annex for guests.

In an autobiography, "My Personal History," Tanaka recalls how he met his wife, who is eight years older than he. He had come to Tokyo from Niigata and rented a shop. One day his landlady asked him if he knew of an eligible man who might marry her daughter.

"In my mind I felt secretly that her daughter was the kind of woman that I would like to have as my wife," Tanaka wrote.

They were married in 1942 and have one daughter.

The New Canadian
Second class mail registration number [illegible]
A member of [illegible] Press Association of Ontario.
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
479 QUEEN ST. WEST Toronto 133, Ont.
Empire 6-5005

CLASSIFIED ADS

Female Help Wanted

BRIGHT young junior girl wanted. Part time typist and general office work, 5-7 hours a day. Call 366-2949, (Mrs. Debruyn).

Domestic Help Wanted

MATURE woman for housekeeping, Bayview 401. Must be neat, 3 business people. Modern home with all conveniences, 2 days off weekly. References required. Live in $140. monthly. Phone 537-1284 or 223-2588 (Toronto).

Male Help Wanted

GARDEN helpers wanted, Phone 533-7651, Maihara (Toronto).

JUDOKA wanted as instructor. Please phone 221-7714 (Toronto).

House For Rent

HOUSE for rent, 2 self-contained flats with garage, Logan & Queen area. Phone 297-1266 (Toronto).

For Sale

PICK YOUR OWN HAKUSAI. 1st batch is ready in limited quantity. Go east on 401 to Liverpool exchange North, then north to first traffic light, east ½ mile to Brock Rd. (Pickering Twp. office on corner), north 4 miles to Pine View Farm on east side. Later daikon, gobo, and apples. Phone Ron Kimura 751-1179.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
8 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2006 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Buy & Sell -- Your Home Through
Mits Kuroda
Representing
Bobt. Owen, Realtor
3685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 - Res. 261-2581

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI
REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

Use New Canadian Ads For Best Results

Yamaha Music Course For Children
4 to 8 years
World Famous — over 1 million graduates.
Free Film demonstration or. See a class in operation any day.
Lloyd Edwards
Yamaha
Music Academy
231 Danforth Ave.
461-2688 Enrol today

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
— O —
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
10 St. Mary St., Toronto
[illegible] [illegible]

rita saward SCHOOL OF DANCING

Fellow & Life Member of The Imperial Society of Teachers of Dancing, London, England
Main Studio:
2175 Victoria Park Avenue
REGISTRATION:
Sept. 7th — 4 P.M. - 8 P.M.
Sept. 8th — 3 P.M. - 7 P.M.
Sept. 9th — 10 A.M. - 1 P.M.
Classes Commencing: Sept. 11th, 1972
CLIFFCREST UNITED CHURCH, STOP 19, KINGSTON ROAD
REGISTRATION:
Sept. 6th — 3 P. M. — 7 P. M.
Classes commencing: Sept. 13th, 1972
RANCHDALE PUBLIC SCHOOL, RANCHDALE CRES., DON MILLS.
REGISTRATION:
Sept. 7, 1972, 5 - 7 p.m.
CLASSES COMMENCING:
September 14, 1972
Phone 483-4556